

## Guten Morgen und gute Nacht

### Zum Begrüßen, Verabschieden und Schlafengehen

- |  |                                      |
|--|--------------------------------------|
| 9 Bunte Begrüßung; Schlussvers                   | 13 To sleep/Zum Einschlafen          |
| 10 Sí se puede/Meine Welt                        | 14 Lugar de reposo/Zum Schlafengehen |
| 11 I look in the mirror/Ich schau in den Spiegel | 15 Naar bed, naar bed/Zeit fürs Bett |
| 12 Misafir geldi/Der Besuch ist da               | 16 풍선 은 풍선 은/Luftballon, Luftballon  |

## Fünf Finger hab ich an jeder Hand

### Vom ersten bis zum letzten Finger

- |   |   |
|---|---|
| 17 Dat is de Duum/Das isch der Dume/<br>Das ist der Daumen            | 22 Palac kaže/Der Daumen sagt                                       |
| 18 Tommeltot faldt i vand/<br>Der Daumen fiel in den Teich            | 23 Dä geit uf Afrika/Der zieht um nach Afrika                       |
| 19 Il pollice è andato giù/<br>Der Daumen ist in den Brunnen gefallen | 24 𐌲𐌺𐌰𐌸 𐌸𐌸𐌸𐌸 𐌸𐌸𐌸𐌸/Wer wird kommen?                                  |
| 20 Ibu jari pertama/<br>Der Daumen ist gern auf dem ersten Platz      | 25 Eya bé/Was die Finger so sagen                                   |
| 21 To je táta/La famiglia/<br>Die ganz Familie/Die Familie            | 26 J'ai dix doigts/Ich habe zehn Finger                             |
|   | 27 Monsieur et Madame Pouce/<br>Herr und Frau Daumen                |
|   | 28 Pouces cachés, pouces levés/<br>Daumen verstecken, Daumen recken |

## Eins und eins macht zwei

### Zahlenspiele mit den Händen

- |  |  |
|--|--|
| 29 Fünf Zwerge machen eine Reise                   | 33 Sağ elimde beş parmak/<br>Fünf Finger an der Hand |
| 30 Three little nickels/Drei Münzen                | 34 I caught a fish/Der gefangene Fisch               |
| 31 Internationales Zahlengedicht                   | 35 En og to/Zahlen-Fingerspiel                       |
| 32 Môt vói môt/Eins und eins;<br>Morra/Zahlenspiel | 36 یکک دوگک شانزده /<br>Eins und zwei ist sechzehn   |

# Guten Appetit!

## Rund ums Kochen und Essen

- |   |   |
|---|---|
| <b>37</b> Viele kleine Fische                                   | <b>41</b> W pokoiku na stoliku/Auf dem Tisch    |
| <b>38</b> Varila myšička kašičku/<br>Mama Maus kocht einen Brei | <b>42</b> Borsót főztem/Ich koche gerne Erbsen  |
| <b>39</b> Um, dois, feijão com arroz/<br>Eins, zwei, mit nem Ei | <b>43</b> Cepu, cepu kukuliti/Brot backen       |
| <b>40</b> Aquel va quèrre de pan/Guten Appetit                  | <b>44</b> கீர்தை கடையிறுன்/Leckere Speisen      |
|   | <b>45</b> Crni luk/Die Zwiebel                  |
|   | <b>46</b> Bolli, bolli pentolino/Das Lagerfeuer |

## Im Garten

### Von Blumen und Tieren

- |   |   |
|---|---|
| <b>47</b> Ein Käfer fängt zu klettern an              | <b>54</b> Il était une fois une fleur/<br>Schmetterling und Blume |
| <b>48</b> Én kis kertet kerteltem/Mein kleiner Garten | <b>55</b> Here is the beehive/Las abejas/<br>Das sind die Bienen  |
| <b>49</b> Iš, iš, iš/Raus, kleine Maus                | <b>56</b> Cinco calabacitas/Fünf Kürbisköpfe                      |
| <b>50</b> Un ramillete/Der Blumenstrauß               | <b>57</b> Biedroneczka mała/Der Marienkäfer                       |
| <b>51</b> A caterpillar crawled/Der Schmetterling     | <b>58</b> Five little kittens/Fünf kleine Katzen                  |
| <b>52</b> Hämä-hämähäkki/Mini minnacık örümcek        |   |
| <b>53</b> Incy wincy spider/Eine dünne Spinne         |   |

## Auf dem Bauernhof

### Was grunzt denn da?

- |   |   |
|---|---|
| <b>59</b> Am Brunnen                            | <b>65</b> Hierdie klein varkie/Die Schweinchen                |
| <b>60</b> 三馬/Drei Pferde                        | <b>66</b> Los pollitos/Fünf Küken                             |
| <b>61</b> Five little farmers/Fünf Bauern       | <b>67</b> A galinha do vizinho/<br>Unser Nachbar hat ein Huhn |
| <b>62</b> Five little puppies/Fünf kleine Hunde | <b>68</b> Sadax L'o ah oo cayilan/<br>Drei dicke Kühe         |
| <b>63</b> حوضك / Der kleine Teich               |   |
| <b>64</b> Ujsa, gujsa / Grunz, grunz, grunz     |   |

## In Wald und Feld

### Entdeckungen in der Natur

- |   |   |
|---|---|
| <b>69</b> Wenns rägnet, wird me nass                            | <b>74</b> In cima alla montagna/<br>Da oben auf dem Berge |
| <b>70</b> Peep, peep/Piep, piep                                 | <b>75</b> Quando piove lento/Der Regen                    |
| <b>71</b> J'attrape un papillon/<br>Der gefangene Schmetterling | <b>76</b> Los lobitos/Fünf kleine Wölfe                   |
| <b>72</b> Este fue leña/Im Wald                                 | <b>77</b> Lepur/Lieber Hase                               |
| <b>73</b> Ben bir ağacım/Ich bin ein Baum                       | <b>78</b> Evo nam roda doleće/Der Storch                  |

## Tiere aus aller Welt

### Kleine Moskitos und große Elefanten

- |   |  |
|---|--|
| <b>79</b> Fünf Tiere aus Afrika                     | <b>83</b> Five little fishies/Fünf kleine Fische |
| <b>80</b> Five little monkeys/Fünf kleine Äffchen   | <b>84</b> Little turtle/Eine kleine Schildkröte  |
| <b>81</b> Elephants at work and play/Fünf Elefanten | <b>85</b> Five little seashells/Fünf Muscheln    |
| <b>82</b> Con công nó múa/Der Pfau                  | <b>86</b> Мечка и бубулечка/Bär und Käfer        |

## Wir bewegen uns

### Strampelurse, Knireiter und erste Bewegungsspiele

- |   |  |
|---|--|
| <b>87</b> Ich fahr mit meinem Fahrrad;<br>Die Maus hat rote Strümpfe an | <b>94</b> Klap eens in je handjes/<br>Klatsch mal in die Hände |
| <b>88</b> Der Koch; Schaukelkind; Wipp di wapp                          | <b>95</b> Le manine/Die Hände                                  |
| <b>89</b> Kerekecske, gomboska/Kleines Rad                              | <b>96</b> J'ai deux mains/Ich habe zwei Hände                  |
| <b>90</b> Questo è l'occhio bello/Das ist das Auge                      | <b>97</b> Up and down/Hoch und runter                          |
| <b>91</b> Abet Barg/Mama, nimm mich mit                                 | <b>98</b> Sampung mga daliri/Seht meine zehn Finger            |
| <b>92</b> Hompeltje en Pompeltje/<br>Himpelchen und Pimpelchen          | <b>99</b> My head/Mein Kopf                                    |
| <b>93</b> 口鼻/Nase, Nase, Nase, Mund                                     | <b>100</b> La boca/Der Mund                                    |
|   | <b>101</b> La hormiguita/Die Ameise                            |
|   | <b>102</b> Le rat/Katze und Ratte                              |

# Alle klatschen mit

## Rhythmusspiele für Kleine und Große

- |   |   |
|---|---|
| <b>103</b> China, china, capuchina/Ringelschweinchen            | <b>107</b> Mosquito one/Die zehn Schnaken               |
| <b>104</b> Batti le manine/Klatsche mit mir                     | <b>108</b> Australisches Klatschspiel                   |
| <b>105</b> Bate chocolate/Eins, zwei, drei, Schokolade          | <b>109</b> Taši, taši, tanana/Klatsch, klatsch, tralala |
| <b>106</b> Frappe, frappe, frappe/<br>Klatsch, klatsch, klatsch | <b>110</b> Дружба/Freundschaft                          |
|   | <b>111</b> Cohetes/Feuerwerk                            |
|   | <b>112</b> Me stone is me gone/Mein Stein               |

## Im Kreis herum

### Bewegte Gruppenspiele

- |   |   |
|---|---|
| <b>113</b> Ohren zuhalten                                   | <b>118</b> Kutu, kutu, pense/Wir gehn im Kreis                  |
| <b>114</b> Wo ist der Stein?                                | <b>119</b> ائل مثل توتوله /<br>Wer spielt weiter hier im Kreis? |
| <b>115</b> སྐྱེད་/Die Wurzeln; Einfrieren                   | <b>120</b> Stary niedźwiedź mocno śpi/<br>Der alte Bär          |
| <b>116</b> ແມ່ນົມໂມງ /Krabbel wie die Spinne                | <b>121</b> Henne und Raupe                                      |
| <b>117</b> Ide maca oko tebe/<br>Es streunt die Katze herum |   |

## Anhang

- 122** Noten
- 126** Alphabetisches Verzeichnis aller Verse
- 131** Verzeichnis der Sprachen
- 132** Verzeichnis der Hörbeispiele